



S400118
18.01.2025

EX150N

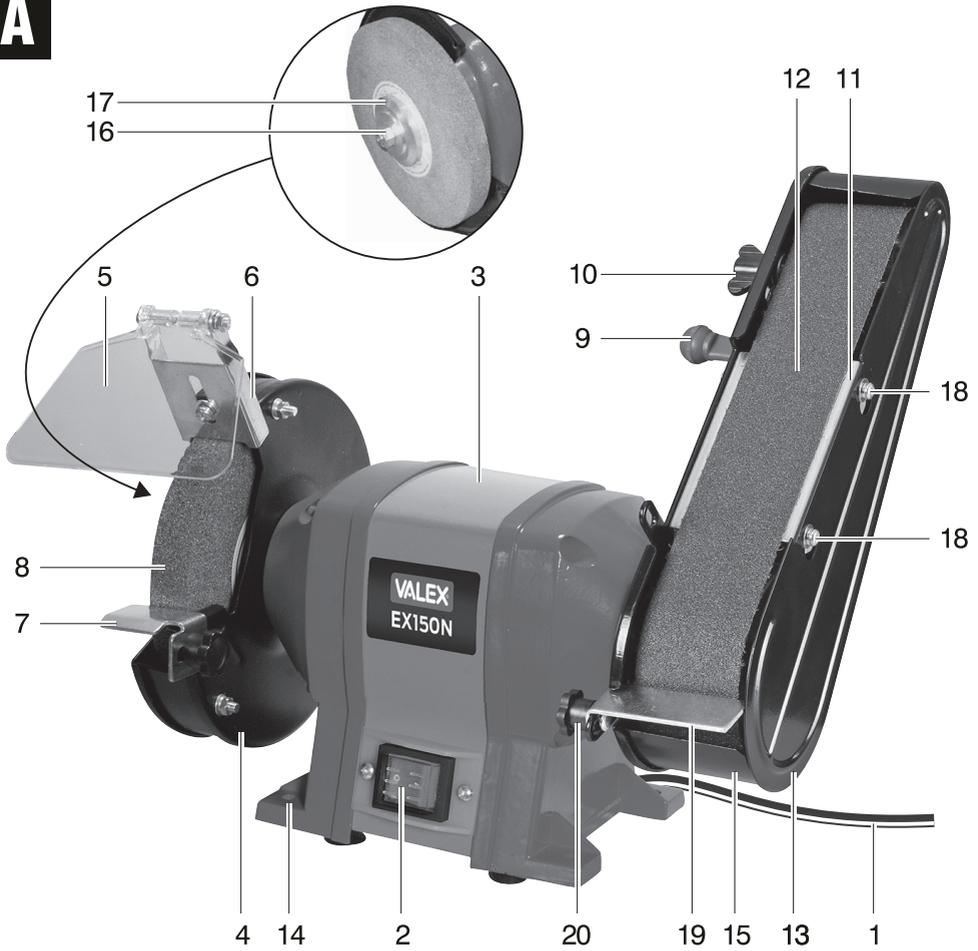
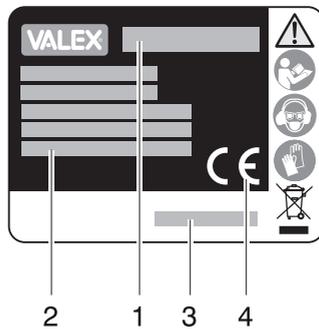
I Smerigliatrice da banco
ISTRUZIONI D'USO
Istruzioni originali

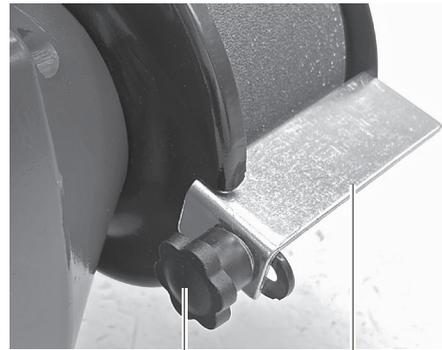
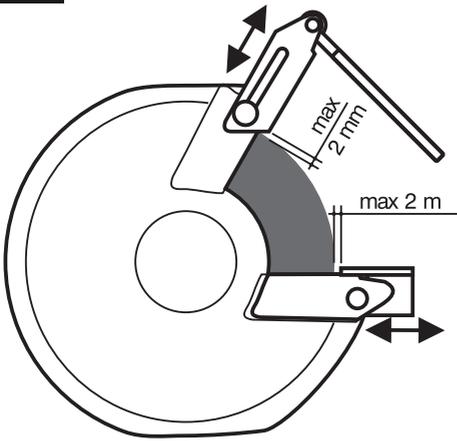
GB Bench grinder
OPERATING INSTRUCTIONS
Translation of the original instructions



⚠ AVVERTENZA Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

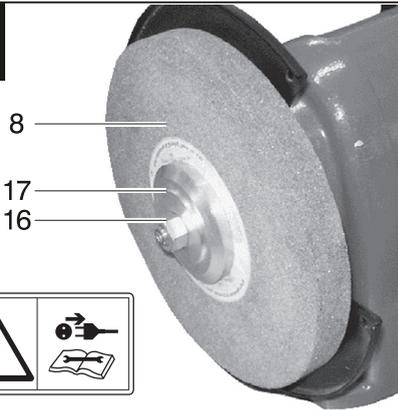
⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

A**B**

C

20

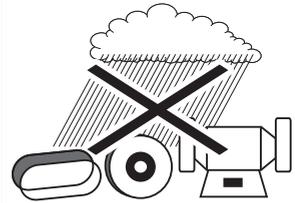
19

F

8

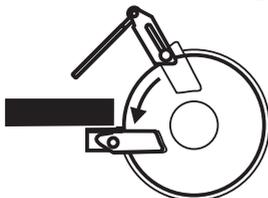
17

16

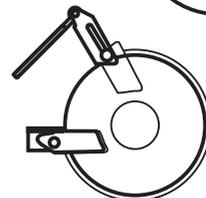
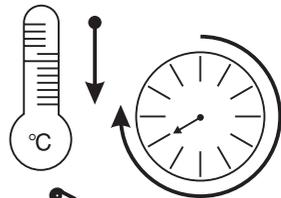
**G****NO!****H**

accesso
ON

max 30 min

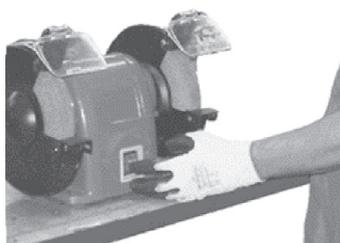


spento
OFF



2

2

L**M**

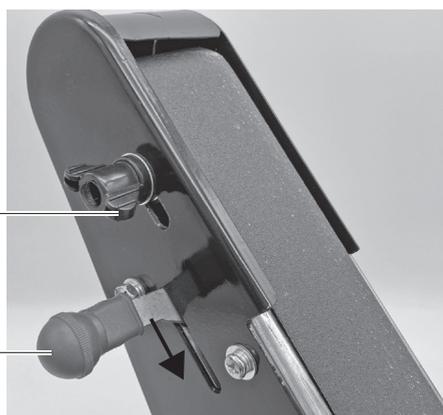
18

10

13

18

9

**N****O**

Senso
di rotazione
del nastro

ITALIANO

ATTENZIONE ! Prima di usare la macchina, per eseguire correttamente il trasporto, la messa in servizio, l'avviamento, l'uso, l'arresto e la manutenzione, leggete ed applicate attentamente le istruzioni di seguito riportate che fanno riferimento ai disegni ed ai dati tecnici. Prima di iniziare il lavoro prendete familiarità con i comandi e con il corretto uso della macchina assicurandovi di saper arrestarla in caso di emergenza. L'uso improprio della macchina può provocare gravi ferite e danni a persone e cose. Pensate sempre alla vostra e altrui sicurezza e comportatevi di conseguenza.

Queste istruzioni sono parte integrante della macchina e devono accompagnarla in caso di riparazione o di rivendita.

Conservate con cura ed a portata di mano la documentazione fornita in modo da poterla consultare in caso di necessità.

Ogni altro impiego della macchina e dei suoi componenti diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno alla macchina stessa e costituire serio pericolo per le persone e le cose.

DESCRIZIONE MACCHINA (FIG.A,F,M)

- 1 Spina e cavo di alimentazione
- 2 Interruttore accensione/spengimento
- 3 Corpo macchina
- 4 Cuffia di protezione
- 5 Protezione trasparente regolabile
- 6 Protezione parascintille regolabile
- 7 Piano d'appoggio pezzo regolabile
- 8 Mola smerigliatrice piana
- 9 Pomello tensionamento nastro
- 10 Volantino regolazione allineamento nastro
- 11 Piano di lavoro
- 12 Nastro abrasivo
- 13 Coperchio protezione nastro abrasivo
- 14 Fori di fissaggio
- 15 Protezione nastro abrasivo
- 16 Dado fissaggio mola
- 17 Flangia fissa mola
- 18 Viti fissaggio coperchio nastro
- 19 Piano d'appoggio pezzo
- 20 Volantino fissaggio piano d'appoggio

DESCRIZIONE MARCATURE E SIMBOLI (FIG.B)

- 1 Modello macchina.
- 2 Dati tecnici.
- 3 Numero di lotto e anno di fabbricazione della macchina. Le prime 2 cifre indicano l'anno.

4 Marchi di certificazione (se presenti).

DESCRIZIONE ABBREVIAZIONI

V	Volt
Hz	Hertz
~	corrente alternata
W	Watt
mm	millimetro
min	minuto
min ⁻¹	giri al minuto
dB	decibel

MESSA IN SERVIZIO

ATTENZIONE! La Ditta Costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da errate installazioni e allacciamenti.

ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina della macchina sia scollegata dalla rete elettrica.

La macchina è fornita con alcuni componenti smontati e prima di usarla deve essere pulita ed installata seguendo scrupolosamente le indicazioni fornite in questo libretto.

Nella scelta della posizione della macchina è opportuno considerare:

- che la posizione prevista non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che la zona di appoggio risulti perfettamente in piano, su di un pavimento antisdrucciolo e con una capacità di carico adeguata.
- che attorno alla macchina sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che il locale sia custodito e chiuso per impedire il libero accesso.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia posizionata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale.
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme.
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35°C.
- che l'ambiente di lavoro non sia in atmosfera esplosiva.

Togliete la parte superiore dell'imballo e verificate visivamente la perfetta integrità della macchina e dei componenti; a questo punto eliminate l'imballo e procedete ad una accurata pulizia per togliere gli eventuali oli protettivi utilizzati per il trasporto.

INSTALLAZIONE MACCHINA

Procuratevi un banco (non incluso) su cui appoggerete la macchina e una serie di bulloneria (non inclusa) per fissarla ad esso.

Posizionate la macchina e fissatela in maniera ben salda utilizzando i fori presenti sulla base (14, fig.A) Procedete al montaggio dei componenti come illustrato in figura C; in caso di dubbio rivolgetevi al vostro rivenditore.

L'altezza del piano di appoggio della mola (7, fig.A) deve trovarsi circa all'altezza dei vostri gomiti.

CONTROLLO FISSAGGIO MOLA (fig.F)

Prima di avviare è necessario controllare che la mola sia correttamente serrata dal dado (16 fig. F); per l'esecuzione leggete e applicate le istruzioni del capitolo 'SOSTITUZIONE DELLA MOLA'.

PIANO D'APPOGGIO REGOLABILE

Montate il piano d'appoggio (7, fig.A) sulla cuffia (4, fig.A) in posizione orizzontale, regolatelo come in fig.C e fissatelo saldamente.

PIANO D'APPOGGIO LATO NASTRO (19, fig.A,C)

Montate il piano d'appoggio (19, fig.A,C) come in fig. C, fissatelo saldamente con il volantino (20, fig.A,C). Il piano di appoggio **deve essere regolato ad una distanza massima di 2mm** dal nastro.

PROTEZIONE PARASCINTILLE REGOLABILE

Montate la protezione parascintille (6, fig.A) sulla cuffia (4, fig.A) in posizione perpendicolare rispetto alla faccia della mola, regolatela come in fig.C e fissatela saldamente.

Il piano di appoggio ed il parascintille **devono essere regolati ad una distanza massima di 2mm** dalla mola. Tale distanza deve essere regolata anche in base all'usura della mola.

PROTEZIONE TRASPARENTE REGOLABILE

Montate la protezione trasparente (5, fig.A) sul supporto parascintille (6, fig.A), posizionatevi di fronte alla macchina e regolatela in modo che copra interamente la visuale della mola e del piano d'appoggio poi fissatela saldamente.

AVVIAMENTO E ARRESTO

ATTENZIONE! Prima di avviare la macchina è obbligatorio indossare occhiali e guanti di protezione (non in dotazione alla macchina).

ATTENZIONE! Durante l'avviamento e l'arresto della macchina fate in modo che nessuno si avvicini alla macchina.

Mantenete una distanza di sicurezza a lato e non di fronte alla macchina.

AVVIAMENTO

- 1) Verificate che l'interruttore (2 fig.A) sia in posizione OFF 0 (spento).
- 2) Verificate che la mole e il nastro abrasivo (8,12 fig. A) non siano danneggiati.
- 3) Verificate che tutte le protezioni e i piani d'appoggio siano regolati e/o ben fissati (4,5,6,7,19 fig.A).
- 4) Verificate che non ci siano corpi estranei a contatto con la mola o con il nastro abrasivo e che essi ruotino liberamente.
- 5) Inserite la spina del cavo di alimentazione (1 fig.A) alla presa.
- 6) Posizionatevi a lato della macchina fuori dal piano di rotazione delle mole ed assicuratevi che persone ed animali siano lontani.
- 7) Per avviare premete l'interruttore (2 fig.A) in posizione ON I (acceso).
- 8) Attendere che la macchina raggiunga il regime di funzionamento.

PROVA DI FUNZIONAMENTO A VUOTO

Nel primo avviamento a macchina nuova o dopo aver sostituito la mola o il nastro, far funzionare a vuoto per circa 5 minuti; per gli avviamenti successivi far funzionare a vuoto per circa 1 minuto. Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete la macchina e consultate il capitolo 'PROBLEMI CAUSE RIMEDI'.

Attenzione! Assicuratevi prima di iniziare la smerigliatura che il nastro abrasivo sia posizionato centralmente rispetto il piano di lavoro. Avviate la macchina per alcuni secondi per verificare che il nastro mantenga l'allineamento durante la rotazione. Se necessario consultate il capitolo 'ALLINEAMENTO DEL NASTRO ABRASIVO'.

ARRESTO

- 1) Per arrestare la macchina premete l'interruttore (2 fig.A) in posizione OFF 0 (spento).
- 2) Posizionatevi a lato della macchina fuori dal piano di rotazione delle mole ed assicuratevi che persone ed animali siano lontani fino al completo arresto della macchina.

Il motore, le parti meccaniche rotanti e gli utensili girano ancora per diversi secondi dopo aver spento la macchina. Durante la fase di arresto la mola e il nastro non devono essere toccati. Quando non lavorate spegnete la macchina e staccate la spina dalla presa.

TIPO SERVIZIO DELLA MACCHINA (FIG. H)

La macchina è prevista per un funzionamento non continuo; vedere il Tipo servizio nei dati tecnici

ed utilizzatela solo nel modo prescritto. Il ciclo di lavoro è composto da un periodo di lavoro e da un periodo di arresto. Lo scopo è di evitare eccessivi surriscaldamenti e guasti al motore.

Con un servizio S2 30 min. il periodo di lavoro della macchina è massimo 30 minuti, seguito da un periodo di arresto, necessario affinché la macchina si raffreddi fino al raggiungimento della temperatura iniziale. Il periodo di arresto varia a seconda della temperatura ambiente e dalla maggiore o minore ventilazione.

ISTRUZIONI D'USO

Dopo aver letto attentamente le istruzioni, seguite scrupolosamente queste che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni dalla vostra macchina. Procedete con calma; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo le potenzialità.

USO DELLA MOLA

Il pezzo da lavorare deve essere sufficientemente grande per essere impugnato con le due mani. Mettetevi di fronte alla macchina, appoggiate il pezzo sul piano d'appoggio e controllate il suo movimento attraverso la protezione trasparente (fig.L).

Avvicinate il pezzo lentamente verso il piano di lavoro della mola.

Fate attenzione a tenere ben saldo il pezzo sul piano d'appoggio; il pezzo tenderà ad incunearsi nella direzione rotatoria della mola.

Per limitare l'incuneamento del pezzo mantenete regolato il piano di appoggio come indicato in fig.C Evitate di lavorare pezzi piccoli o sottili che possono facilmente sfuggire dalla presa delle mani ed infilarsi tra mola e protezioni provocando una situazione di pericolo.

E' vietato lavorare il pezzo utilizzando i due fianchi e gli spigoli della mola: utilizzate solo il piano frontale della mola. La pressione del pezzo sulla mola deve avvenire in modo dolce, graduale e per breve tempo.

Quando affilate o sbavate un pezzo si produce calore: è quindi utile avere sul banco di lavoro un barattolo contenente acqua per poter raffreddare il pezzo. E però vietato bagnare la mola e la macchina! Per ravvivare la superficie di lavoro della mola o per annullare una ovalizzazione è consigliabile ritornarla mediante un apposito utensile ravvivatore (non incluso); rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia. Eseguite questa operazione solo con un utensile idoneo e adottate le necessarie precauzioni di sicurezza. A mano a mano che utilizzerete la macchina si avrà una usura della mola con conseguente

riduzione del suo diametro; è obbligatorio perciò registrare con continuità la posizione del piano di appoggio e del parascintille (vedi fig.C). Quando tale valore non può essere rispettato è obbligatorio sostituire la mola.

La polvere prodotta viene depositata anche all'interno delle cuffie di protezione, perciò si dovrà aver cura di smontarle e pulirle periodicamente.

USO DEL NASTRO ABRASIVO

Il pezzo da lavorare deve essere sufficientemente grande per essere impugnato con le due mani. Mettetevi di fronte alla macchina e appoggiate il pezzo sul piano d'appoggio (19, fig.A,C) Avvicinate lentamente il pezzo al piano di lavoro del nastro per iniziare la smerigliatura.

Fate attenzione a tenere ben saldo il pezzo sul piano d'appoggio; il pezzo tenderà ad incunearsi nella direzione rotatoria del nastro.

Evitate di lavorare pezzi piccoli o sottili che possono facilmente sfuggire dalla presa delle mani ed infilarsi tra nastro e protezione provocando una situazione di pericolo.

La pressione del pezzo da smerigliare sul nastro deve avvenire in modo dolce, graduale e per breve tempo.

Quando affilate o sbavate un pezzo si produce calore: è quindi utile avere sul banco di lavoro un barattolo contenente acqua per poter raffreddare il pezzo. E però vietato bagnare la mola e la macchina! La polvere prodotta dalla smerigliatura viene depositata anche all'interno della protezione (15, fig.A), perciò si dovrà aver cura di smontare il coperchio (13, fig.A,M) e pulire periodicamente.

SCELTA DELLA MOLA E DEL NASTRO ABRASIVO

Quando decidete di sostituire la mola o il nastro è necessario seguire alcune indicazioni molto importanti:

- 1) Utilizzate mole e nastri abrasivi di qualità con caratteristiche idonee alla macchina che utilizzate in base ai dati tecnici della stessa; il vostro rivenditore di fiducia potrà aiutarvi nella scelta. Osservate anche le eventuali istruzioni fornite a corredo.
- 2) Non utilizzate mole e nastri di dubbia provenienza. Non utilizzate mole se sprovviste dei 2 dischi in cartone che servono per il corretto montaggio tra flange e mole. Esse devono riportare il nome del produttore, le dimensioni nominali, la sigla del materiale con cui è fabbricata, il numero di giri massimo (o la velocità massima d'uso) e il marchio.
- 3) Il numero di giri (o velocità), le dimensioni e la forma sono elementi basilari per la scelta. Il suo numero di giri deve essere sempre maggiore o

uguale a quello riportato sulla macchina; non utilizzare mole con numero di giri inferiore a quello della macchina. Le dimensioni e la forma devono essere uguali a quelle riportate sui dati della macchina; non utilizzare mole o nastri abrasivi con dimensioni o forme non compatibili con la macchina.

- 4) Eseguire sempre un controllo visivo. La mola non deve presentare crepe e rotture o essere ovalizzata; se danneggiata deve essere distrutta. Il nastro non deve presentare tagli o danni lungo tutta la superficie; se danneggiato non deve essere utilizzato.
- 5) Prima del montaggio eseguite una prova al suono della mola. Con uno spago appendete la mola e con il manico in legno o plastica di un cacciavite (non utilizzare parti metalliche) percuotetela leggermente in tre punti sul fianco. Una mola integra produce un suono chiaro, una mola danneggiata produce un suono sordo. Se danneggiata deve essere distrutta.

La nostra azienda fornisce una serie completa di mole e nastri abrasivi adatti alla vostra macchina, che possono essere acquistati presso il vostro rivenditore di fiducia.

SOSTITUZIONE DELLA MOLA (FIG. F)

ATTENZIONE! Prima di ogni sostituzione posizionate l'interruttore (2 fig.A) su OFF 0 (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.

ATTENZIONE! Il montaggio della mola deve essere eseguito a perfetta regola d'arte. Un montaggio errato genera pericoli molto gravi. Per eseguire la sostituzione procedete come di seguito indicato.

L'operazione deve essere fatta da una persona esperta; in caso di dubbio rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.

- 1) Utilizzate guanti per proteggere le mani.
- 2) Posizionate l'interruttore (2 fig.A) su OFF 0 (spento) e scollegate la spina dalla presa elettrica.
- 3) Per eseguire correttamente il successivo rimontaggio, osservate attentamente i vari componenti prima di procedere.
- 4) Smontate il piano d'appoggio (7, fig.A), la protezione parascintille (6, fig.A) e la cuffia di protezione laterale (4, fig.A).
- 5) Svitare completamente il dado di bloccaggio (16, fig.F).

Attenzione! La mola ha il dado con filetto sinistro. Per svitarlo ruotatelo in senso orario.

- 6) Estraete la flangia (17, fig.F) e la mola (8,

fig.A,F); la seconda flangia (flangia interna) deve rimanere sull'albero.

- 7) L'inserimento della mola sull'albero motore deve essere preciso, senza gioco ed avvenire senza forzature e senza l'ausilio di attrezzi.
 - 8) Rimontate la flangia (17, fig.F) e serrate il dado (16, fig.F) senza troppo forzare per non danneggiare la mola.
- È vietato utilizzare flange non originali.
- 9) Rimontate la cuffia di protezione laterale (4, fig.A), rimontate e regolate la protezione parascintille (6, fig.A), rimontate il piano d'appoggio (7, fig.A) e regolate la protezione trasparente (5, fig.A).
 - 10) Verificate di aver rimontato tutto nel modo corretto.
 - 11) Fate ruotare la mola con le mani per verificare che possa girare liberamente.
 - 12) Inserite la spina alla presa elettrica.
 - 13) Per avviare seguite le istruzioni del capitolo 'Avviamento ed arresto' ed effettuate una prova di funzionamento a vuoto.

SOSTITUZIONE DEL NASTRO ABRASIVO (FIG. M,N,O)

⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni sostituzione posizionate l'interruttore su OFF 0 (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.

⚠ ATTENZIONE! Il montaggio del nastro deve essere eseguito a perfetta regola d'arte. Un montaggio errato genera pericoli molto gravi.

Per eseguire la sostituzione procedete come di seguito indicato.

L'operazione deve essere fatta da una persona esperta; in caso di dubbio rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.

- 1) Utilizzate guanti per proteggere le mani.
- 2) Posizionate l'interruttore su OFF 0 (spento) e scollegate la spina dalla presa elettrica.
- 3) Per eseguire correttamente il successivo rimontaggio, osservate attentamente i vari componenti prima di procedere.
- 4) Smontate il coperchio della protezione nastro (13, fig.A,M) fissato dalle viti laterali (18, fig.M). È sufficiente allentarle.
- 5) Tirate e mantenete tirata la leva tensionamento nastro (9), estraete il nastro abrasivo (fig.M-N). Rimontate il nastro nuovo ripetendo le stesse operazioni. Rispettate il senso di rotazione (vedi frecce fig.O). L'inserimento del nastro deve avvenire senza forzature e senza l'ausilio di attrezzi.
- 7) Posizionate il nastro abrasivo al centro del piano di lavoro e rimontate il coperchio della

- protezione nastro (13, fig.A,M)
- 8) Verificate di aver rimontato tutto nel modo corretto.
 - 9) Fate ruotare il nastro con le mani per verificare che possa girare liberamente e che rimanga allineato al piano di lavoro.
 - 10) **Se necessario modificare l'allineamento del nastro, prima di utilizzare la macchina consultate il capitolo 'ALLINEAMENTO DEL NASTRO ABRASIVO'**
 - 11) Inserite la spina alla presa elettrica.

ALLINEAMENTO DEL NASTRO ABRASIVO

Per eseguire l'allineamento del nastro sul piano di lavoro procedete come di seguito indicato.

- 1) Utilizzate guanti per proteggere le mani.
- 2) Staccate la spina di alimentazione dalla presa di corrente
- 3) Ruotate il volantino di regolazione (10) in senso orario od in senso antiorario. Ruotatelo di 1/2 giro alla volta. Effettuate una verifica dell'allineamento del nastro facendolo ruotare a mano per almeno 5 giri completi.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o manutenzione posizionate l'interruttore su OFF 0 (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.

ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare parti del motore o parti elettriche.

La durata e il costo d'esercizio della macchina dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione, osservate sempre le seguenti istruzioni.

PULIZIA DOPO L'UTILIZZO

- Pulite regolarmente ed abbiate cura della vostra macchina, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata della stessa.
- Pulite la macchina con una spazzola morbida o un panno.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua la macchina.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari, potreste rovinare irrimediabilmente la macchina. Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.
- Periodicamente rimuovete la polvere che si deposita all'interno delle cuffie di protezione delle mole.

PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
La macchina non si avvia oppure si arresta e non riparte	Mancanza di energia elettrica	Controllate che l'interruttore sia in posizione ON "I" (acceso)
		Controllate la prolunga (se presente)
		Controllate l'interruttore generale dell'impianto di alimentazione
	Nastro inceppato	Regolare il nastro
	Guasto elettrico	Rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato
La macchina vibra eccessivamente	Mola ovalizzata	Sostituire la mola
	Fissaggio della macchina non idoneo	Migliorare il fissaggio della macchina al banco di lavoro
La mola presenta rotture	Mola danneggiata irrimediabilmente	Sostituire con nuova mola e distruggere la mola sostituita
Il nastro presenta rotture	Nastro danneggiato irrimediabilmente	Sostituire con nuovo nastro abrasivo
Il nastro non è allineato al piano lavoro	Pomello o vite regolazione allentati	Effettuare regolazione allineamento

ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti la macchina non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, spengetela e portatela presso un centro di assistenza autorizzato richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento al modellomacchina e numeri di matricola riportati sull'etichetta dati tecnici.

IMMAGAZZINAMENTO

- Dopo ogni utilizzo, effettuate una accurata pulizia di tutta la macchina e sue parti accessorie (vedi paragrafo manutenzione)
- Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura e in luogo asciutto, temperato e libero da polveri.
- Proteggete la macchina dalla luce diretta, tenetela possibilmente al buio o in penombra.
- Non chiudete la macchina in sacchi di nylon, potrebbe formarsi dell'umidità e danneggiare la macchina.
- Utilizzate l'imballo originale per proteggere la macchina.
- Le mole e le spazzole devono essere conservate in un luogo asciutto a temperatura costante e devono essere protette con cura da possibili colpi.

DEMOLIZIONE

I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

ENGLISH

⚠ ATTENTION ! Before using the machine, to correctly carry out transport, commissioning, start-up, use, shutdown and maintenance, carefully read and apply the following instructions which refer to the drawings and technical data . Before starting work, familiarize yourself with the controls and the correct use of the machine, making sure you know how to stop it in an emergency. Improper use of the machine can cause serious injuries and damage to people and property.

Always think about your own safety and that of others and behave accordingly.

These instructions are an integral part of the machine and must accompany it in case of repair or resale.

Keep the documentation supplied carefully and close at hand so that you can consult it in case of need.

Any other use of the machine and its components other than that indicated in these instructions may damage the machine itself and pose a serious danger to people and things.

MACHINE DESCRIPTION (FIG.A, F, M)

- 1 Plug and power cord
- 2 On / off switch
- 3 Camera body
- 4 Protective cap
- 5 Adjustable transparent protection
- 6 Adjustable spark arrester guard
- 7 Adjustable piece support surface
- 8 Flat grinder wheel
- 9 Belt tension knob
- 10 Belt alignment adjustment handwheel
- 11 Work plan
- 12 Abrasive belt
- 13 Abrasive belt protection cover
- 14 Fixing holes
- 15 Abrasive belt protection
- 16 Wheel fixing nut
- 17 Fixed grinding wheel flange
- 18 Tape cover fixing screws
- 19 Piece support surface
- 20 Handwheel fixing support surface

DESCRIPTION OF MARKINGS AND SYMBOLS (FIG.B)

- 1 Machine model.
- 2 Technical data.
- 3 Lot number and year of manufacture of the machine. The first 2 digits indicate the year.
- 4 Certification marks (if any).

DESCRIPTION ABBREVIATIONS

V	Volt
Hz	Hertz
~	alternating current
W	Watt
mm	millimeter
min	minute
min ⁻¹	revolutions per minute
dB	decibel

COMMISSIONING

ATTENTION! The Manufacturer declines all responsibility for any direct and/or indirect damage caused by incorrect installation and connections.

ATTENTION! Before carrying out the following operations, make sure that the machine plug is disconnected from the mains.

The machine is supplied with some components disassembled and before using it it must be cleaned and installed carefully following the instructions provided in this booklet.

When choosing the position of the machine it is advisable to consider:

- that the foreseen position is not humid and is protected from atmospheric agents.
- that the support area is perfectly level, on a non-slip floor and with an adequate load capacity.
- that around the machine there is a large operating area free from obstacles.
- that the room is guarded and closed to prevent free access.
- that there is good lighting.
- that it is positioned near the main switch with differential.
- that the power supply system is equipped with grounding in compliance with the standards.
- that the ambient temperature is between 10° and 35°C.
- that the work environment is not in an explosive atmosphere.

Remove the upper part of the packaging and visually check the perfect integrity of the machine and components; at this point, remove the

packaging and proceed with a thorough cleaning to remove any protective oils used for transport.

MACHINE INSTALLATION

Get a bench (not included) on which you will rest the machine and a set of hardware (not included) to secure it to it.

Position the machine and secure it firmly using the holes on the base (14, fig.A)

Proceed with the assembly of the components as shown in figure C; if in doubt, contact your dealer.

The height of the grinding wheel support surface (7, fig.A) must be approximately at the height of your elbows.

WHEEL FIXING CHECK (fig.F)

Before starting it is necessary to check that the grinding wheel is correctly tightened by the nut (16 fig. F); for execution, read and apply the instructions in the 'REPLACING THE WHEEL' chapter.

ADJUSTABLE SUPPORT TOP

Mount the support surface (7, fig.A) on the cap (4, fig.A) in a horizontal position, adjust it as in fig.C and fix it firmly.

TAPE SIDE SUPPORT SURFACE (19, fig.A, C)

Mount the support surface (19, fig.A, C) as in fig. C, secure it firmly with the handwheel (20, fig.A, C). The support surface **must be adjusted to a maximum distance of 2mm** from the belt.

ADJUSTABLE SPARK PROTECTION

Mount the spark arrester protection (6, fig.A) on the hood (4, fig.A) in a perpendicular position to the face of the grinding wheel, adjust it as in fig. C and fasten it firmly.

The support surface and the spark arrester **must be adjusted to a maximum distance of 2mm** from the grinding wheel. This distance must also be adjusted according to the wear of the grinding wheel.

ADJUSTABLE TRANSPARENT PROTECTION

Mount the transparent protection (5, fig.A) on the spark arrester support (6, fig.A), position yourself in front of the machine and adjust it so that it completely covers the view of the grinding wheel and the support surface, then fix it firmly.

STARTING AND STOPPING

ATTENTION! Before starting the machine it is mandatory to wear protective goggles and gloves (not supplied with the machine).

ATTENTION! When starting and stopping the machine, make sure that no one approaches

the machine.

Keep a safe distance to the side and not in front of the machine.

START-UP

- 1) Check that the switch (2 fig.A) is in the OFF 0 (off) position.
- 2) Check that the grinding wheel and the abrasive belt (8, 12 fig. A) are not damaged.
- 3) Check that all protections and support surfaces are adjusted and / or well fixed (4,5,6,7, 19 fig.A).
- 4) Check that there are no foreign bodies in contact with the grinding wheel or the abrasive belt and that they rotate freely.
- 5) Insert the power cable plug (1 fig.A) into the socket.
- 6) Position yourself on the side of the machine outside the rotation plane of the wheels and make sure that people and animals are far away.
- 7) To start, press the switch (2 fig.A) to the ON I position (on).
- 8) Wait for the machine to reach operating speed.

NO-LOAD OPERATION TEST

During the first start-up with a new machine or after replacing the grinding wheel or belt, let it run empty for about 5 minutes; for subsequent starts run empty for about 1 minute. If you observe any operating anomalies, turn off the machine and consult the 'PROBLEMS CAUSES REMEDIES' chapter.

Attention! Before starting sanding, make sure that the sanding belt is positioned centrally with respect to the work surface. Start the machine for a few seconds to check that the belt maintains alignment during rotation. If necessary, consult the 'ALIGNMENT OF THE ABRASIVE BELT' chapter.

STOP

- 1) To stop the machine, press the switch (2 fig.A) to the OFF 0 position (off).
- 2) Position yourself on the side of the machine out of the rotation plane of the wheels and make sure that people and animals are away until the machine stops completely. The motor, rotating mechanical parts and tools still run for several seconds after turning off the machine. During the stopping phase, the grinding wheel and the belt must not be touched. When you are not working, turn off the machine and remove the plug from the socket.

SERVICE TYPE OF THE MACHINE (FIG. H)

The machine is designed for non-continuous operation; see the Service Type in the technical data and use it only as prescribed. The work cycle consists of a work period and a stop period. The purpose is to avoid excessive overheating and engine failure.

With a service S2 30min. the working period of the machine is a maximum of 30 minutes, followed by a stop period, necessary for the machine to cool down until the initial temperature is reached. The shutdown period varies according to the ambient temperature and the greater or lesser ventilation.

INSTRUCTIONS FOR USE

After reading the instructions carefully, strictly follow these to allow you to get the most out of your machine. Proceed calmly; only after acquiring a good experience will you be able to fully exploit its potential.

USE OF THE WHEEL

The workpiece must be large enough to be gripped with both hands. Stand in front of the machine, place the piece on the support surface and check its movement through the transparent protection (fig.L).

Move the piece slowly towards the work surface of the grinding wheel.

Be careful to keep the piece firmly on the support surface; the piece will tend to wedge in the rotational direction of the wheel.

To limit the wedging of the piece, keep the support surface adjusted as shown in fig. C Avoid working small or thin pieces that can easily escape from the grasp of the hands and slip between the grinding wheel and protections, causing a dangerous situation.

It is forbidden to work the piece using the two sides and edges of the wheel: only use the front surface of the wheel. The pressure of the piece on the grinding wheel must take place gently, gradually and for a short time.

When you sharpen or deburr a piece, heat is produced: it is therefore useful to have a jar containing water on the workbench in order to cool the piece. However, it is forbidden to wet the grinding wheel and the machine!

To revive the work surface of the grinding wheel or to cancel an ovalization, it is advisable to return it using a special dressing tool (not included); contact your local dealer. Perform this operation only with a suitable tool and take the

necessary safety precautions.

As you use the machine, the grinding wheel will wear with a consequent reduction in its diameter; it is therefore mandatory to continuously record the position of the support surface and of the spark arrester (see fig. C). When this value cannot be respected it is mandatory to replace the grinding wheel.

The dust produced is also deposited inside the protective caps, so care must be taken to disassemble and clean them periodically.

USE OF THE ABRASIVE TAPE

The workpiece must be large enough to be gripped with both hands. Stand in front of the machine and place the piece on the support surface (19, fig.A, C) Slowly approach the piece to the work surface of the belt to start grinding. Be careful to keep the piece firmly on the support surface; the piece will tend to wedge in the rotational direction of the belt.

Avoid working on small or thin pieces that can easily slip out of the grasp of your hands and slip between the belt and the protection causing a dangerous situation.

The pressure of the piece to be sanded on the belt must be done gently, gradually and for a short time.

When you sharpen or deburr a piece, heat is produced: it is therefore useful to have a jar containing water on the workbench in order to cool the piece. However, it is forbidden to wet the grinding wheel and the machine!

The dust produced by grinding is also deposited inside the protection (15, fig.A), so care must be taken to disassemble the cover (13, fig.A, M) and clean periodically.

CHOICE OF THE WHEEL AND THE ABRASIVE BELT

When you decide to replace the grinding wheel or the belt it is necessary to follow some very important indications:

- 1) Use quality abrasive wheels and belts with characteristics suitable for the machine that you use based on its technical data; your trusted dealer will be able to help you in your choice. Also observe any instructions supplied.
- 2) Do not use wheels and tapes of dubious origin. Do not use wheels without the 2 cardboard discs which are used for correct assembly between flanges and wheels. They must bear the name of the manufacturer, the nominal dimensions, the initials of the material with which it is manufactured, the maximum number of revolutions (or the maximum speed of use) and the brand.

3) The number of revolutions (or speed), size and shape are basic elements for the choice. Its number of revolutions must always be greater than or equal to that indicated on the machine; do not use wheels with a speed lower than that of the machine. The dimensions and shape must be the same as those indicated on the machine data; do not use abrasive wheels or belts with dimensions or shapes that are not compatible with the machine.

4) Always perform a visual inspection. The grinding wheel must not have cracks and breaks or be ovalized; if damaged it must be destroyed. The belt must not show cuts or damage along the entire surface; if damaged it must not be used.

5) Before mounting, carry out a sound test on the grinding wheel. With a string hang the grinding wheel and with the wooden or plastic handle of a screwdriver (do not use metal parts) tap it lightly in three points on the side. An undamaged wheel produces a clear sound, a damaged wheel produces a dull sound. If damaged it must be destroyed.

Our company supplies a complete series of grinding wheels and abrasive belts suitable for your machine, which can be purchased from your local dealer.

REPLACING THE WHEEL (FIG. F)

ATTENTION! Before each replacement, set the switch (2 fig.A) to OFF 0 (off) and disconnect the power supply by unplugging the machine.

ATTENTION! The assembly of the grinding wheel must be carried out in a workmanlike manner. Incorrect assembly creates very serious dangers.

To carry out the replacement proceed as follows. The operation must be done by an expert; in case of doubt, contact an authorized service center.

- 1) Use gloves to protect your hands.
- 2) Set the switch (2 fig.A) to OFF 0 (off) and disconnect the plug from the electrical socket.
- 3) To carry out the following reassembly correctly, carefully observe the various components before proceeding.
- 4) Remove the support surface (7, fig.A), the spark arrester protection (6, fig.A) and the side protection cap (4, fig.A).
- 5) Completely unscrew the lock nut (16, fig.F). Attention! The grinding wheel has a nut with left-hand thread. To unscrew it, turn it clockwise.
- 6) Remove the flange (17, fig.F) and the grinding

- wheel (8, fig.A, F); the second flange (internal flange) must remain on the shaft.
- 7) The insertion of the grinding wheel on the crankshaft must be precise, without play and take place without forcing and without the use of tools.
 - 8) Refit the flange (17, fig.F) and tighten the nut (16, fig.F) without forcing too much to avoid damaging the grinding wheel.
It is forbidden to use non-original flanges.
 - 9) Reassemble the side protection hood (4, fig.A), reassemble and adjust the spark arrestor protection (6, fig.A), reassemble the support surface (7, fig.A) and adjust the transparent protection (5, fig.A).
 - 10) Check that you have reassembled everything correctly.
 - 11) Rotate the wheel with your hands to check that it can rotate freely.
 - 12) Insert the plug into the electrical socket.
 - 13) To start up, follow the instructions in the 'Start-up and shutdown' chapter and carry out a no-load test.

REPLACEMENT OF THE ABRASIVE BELT (FIG.M,N,O)

- ⚠ ATTENTION! Before each replacement, set the switch to OFF OR (off) and disconnect the power supply by unplugging the machine.**
- ⚠ ATTENTION! The assembly of the belt must be carried out in a workmanlike manner. Incorrect assembly creates very serious dangers.**
- To carry out the replacement proceed as follows. The operation must be done by an expert; in case of doubt, contact an authorized service center.
- 1) Use gloves to protect your hands.
 - 2) Set the switch to OFF OR (off) and disconnect the plug from the electrical socket.
 - 3) To carry out the following reassembly correctly, carefully observe the various components before proceeding.
 - 4) Remove the tape protection cover (13, fig.A, M) fixed by the side screws (18, fig.M). It is enough to loosen them.
 - 5) Pull and keep pulled the belt tensioning lever (9), remove the abrasive belt (fig.M-N). Reassemble the new tape by repeating the same operations. Respect the direction of rotation (see arrows in fig. O). The insertion of the tape must take place without forcing and without the use of tools.
 - 7) Position the abrasive belt in the center of the work surface and refit the belt protection cover (13, fig.A, M)

- 8) Check that you have reassembled everything correctly.
- 9) Rotate the belt with your hands to check that it can rotate freely and that it remains aligned with the work surface.
- 10) If necessary, change the alignment of the belt, before using the machine consult the chapter 'ALIGNMENT OF THE ABRASIVE BELT'
- 11) Insert the plug into the electrical socket.

ALIGNMENT OF THE ABRASIVE BELT

To align the belt on the work surface, proceed as follows.

- 1) Use gloves to protect your hands.
- 2) Unplug the power plug from the socket
- 3) Turn the adjustment handwheel (10) clockwise or counterclockwise. Rotate it 1/2 turn at a time. Check the alignment of the belt by rotating it by hand for at least 5 complete turns.

MAINTENANCE

ATTENTION! Before any inspection or maintenance, set the switch to OFF OR (off) and disconnect the power supply by unplugging the machine.

ATTENTION! Do not tamper with or attempt to repair engine parts or electrical parts.

The duration and operating cost of the machine also depend on constant and scrupulous maintenance, always observe the following instructions.

CLEANING AFTER USE

- Regularly clean and take care of your machine, you will guarantee perfect efficiency and a long life.
- Clean the machine with a soft brush or cloth.
- Do not spray or wet the machine with water.
- Do not use flammables, detergents or various solvents, you could irreparably damage the machine. The plastic parts are attacked by chemical agents.
- Periodically remove the dust that settles inside the protective caps of the grinding wheels.

PROBLEMS, CAUSES AND REMEDIES

PROBLEMS	CAUSES	REMEDIES
The machine does not start or stops and does not restart	Lack of electricity	Check that the switch is in the ON "I" position
		Check the extension cable (if present)
		Check the main switch of the power system
	Ribbon Jammed	Adjust the ribbon
	Electrical fault	Contact an authorized service center
The machine vibrates excessively	Ovalized wheel	Replace the wheel
	Unsuitable machine attachment	Improve machine attachment to workbench
The grinding wheel is broken	Grinding wheel irreparably damaged	Replace with a new grinding wheel and destroy the replaced grinding wheel
The belt is broken	The belt is irreparably damaged	Replace with a new abrasive belt
The belt is not aligned with the worktop	Loose knob or adjustment screw	Make alignment adjustment

ATTENTION! If, after carrying out the interventions described above, the machine does not work correctly or in case of anomalies other than those indicated, switch it off and take it to an authorized service center requesting original spare parts. Always refer to the machine model and serial number shown on the technical data label.

STORAGE

- After each use, carefully clean the entire machine and its accessory parts (see maintenance paragraph)
- Store the machine out of the reach of children, in a stable and safe position and in a dry, temperate and dust-free place.
- Protect the machine from direct light, possibly keep it in the dark or dim light.
- Do not close the machine in nylon bags, moisture could form and damage the machine.
- Use the original packaging to protect the machine.
- The wheels and brushes must be stored in a dry place at a constant temperature and must be carefully protected from possible blows.

DEMOLITION

Electrical and electronic waste may contain substances that are hazardous to the environment and human health; therefore they must not be disposed of with household waste but through separate collection in the appropriate collection centers or returned to the seller in the case of purchase of a similar new appliance. Illegal disposal of waste involves the application of administrative penalties.

WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics provided that it has been used exclusively in the manner described in the instructions, has not been tampered with in any way, has been stored correctly, has been repaired by authorized technicians and, where required, only original spare parts have been used.

In the case of industrial or professional use or similar use, the guarantee is valid for 12 months. To issue a warranty claim, proof of purchase must be presented to the retailer or to an authorized service center.

DATI TECNICI

1. Tensione e frequenza di alimentazione
2. Potenza nominale
3. Numero giri a vuoto
4. Diametro massimo mola
5. Tipo servizio di funzionamento
6. Livello di pressione acustica LpA
7. Livello di potenza acustica LwA

MOLA ABRASIVA

8. Dimensione (ø est. x spess. x ø int.)
9. Forma (sec. EN12413)
10. Sigla materiale

NASTRO ABRASIVO

11. Dimensioni (sviluppo x larghezza)
12. Velocità nastro
13. Grana nastro

TECHNICAL DATA

1. Power supply voltage and frequency
2. Rated power
3. Number of idle revolutions
4. Maximum wheel diameter
5. Service type of operation
6. Sound pressure level LpA
7. Sound power level LwA

ABRASIVE WHEEL

8. Dimension (ø external x thickness x ø internal)
9. Shape (according to EN12413)
10. Material code

ABRASIVE TAPE

11. Dimensions (development x width)
12. Belt speed
13. Ribbon grain

1	230V~50Hz
2	190W S1 - 250W S6 10%
3	2980 min ⁻¹
4	150mm
5	S6 10min
6	80,7db(A) K=3
7	91,7db(A) K=3
8	ø150x20xø12,7mm
9	Tipo 1 - mola piana
10	A 36
11	686x50mm
12	861m/min
13	80

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2011/65/EU

DECLARATION OF CONFORMITY

The firm indicated on the label declares, under its own responsibility, that the product cited there complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives: 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2011/65/EU

Persona autorizzata a costituire fascicolo tecnico presso:
The person authorized to compile the technical file is in:

Valex SpA
Via Lago Maggiore, 24
36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 01.2025

Un procuratore - Attorney
SMIDERLE STEFANO

